

# MAGIDO

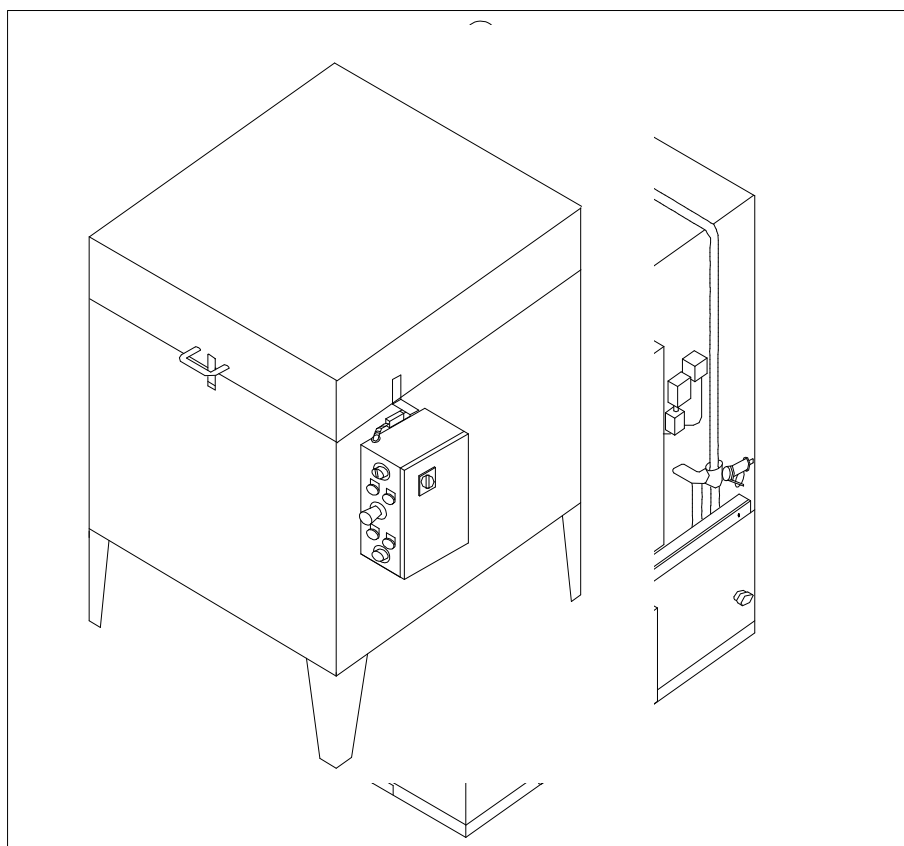
Ул. М. Пагано 67 – 20090 ТРЕЦЦАНО С/Н (Милан)

ИТАЛИЯ

тел. : 024453347

факс : 024455618

## Инструкции по пользованию L190



**I :** Следующие инструкции по пользованию должны быть указаны на месте работы и соблюдаться всеми операторами.

## Указатель

Описание	Пар.	Стр.
<b>Генеральные сведения</b>	<b>1.00</b>	<b>3</b>
Квалификация персонала	1.01	3
Данные идентификации	1.02	3
Общие сведения при доставке	1.03	4
<b>Инструкции по безопасности</b>	<b>2.00</b>	<b>4</b>
Нормы исполнения	2.01	4
Перевозка и упаковка	2.02	6
Описание аппарата	2.03	6
Технические данные и размеры	2.04	7
Органы управления	2.05	9
Электрическая связь	2.06	9
Ввод в эксплуатацию аппарата	2.07	10
Пользование аппаратом	2.08	12
Дополнительные функции серии	2.09	13
Дополнительные функции (Optional)	2.10	14
<b>Техническое обслуживание аппарата</b>	<b>3.00</b>	<b>16</b>
<b>Исследования повреждений</b>	<b>4.00</b>	<b>17</b>
<b>Уничтожение аппарата</b>	<b>5.00</b>	<b>18</b>
<b>Запчасти</b>	<b>6.00</b>	<b>19</b>
Запчасти аппарата	6.01	19
Запчасти оси вращения барабана	6.02	21
Запчасти группы вращения барабана	6.03	22
Запчасти маслоловушки (optional)	6.04	22
Запчасти электрического щита	6.05	23
<b>Пневматическая установка</b>	<b>7.00</b>	<b>24</b>
- Прилагаемые :		
- Декларация соответствия	All. 1	25
- Электрическая схема	All. 2	
- Запчасти электронасоса	All. 3	
- Запчасти вытяжного электровентиллятора	All. 4	

## 1.00 Генеральные сведения



Перед тем, как ввести в функционирование аппарат или же произвести любое другое действие техобслуживания, необходимо внимательно ознакомиться с Инструкциями по пользованию и техобслуживанию во всех их частях.

### 1.01 Квалификация персонала

На аппарате может оперировать исключительно обученный персонал со следующими уровнями:

- ❶ Квалифицированный персонал, лишенный специфической конкуренции, который в состоянии исполнять простые обязанности, или же ведение аппарата с помощью пульта управления и операции груза и разгрузки материалов, используемых во время производства, с установленной и активизированной системой защиты.
- ❷ Квалифицированный инженер, который в состоянии вести аппарат при нормальных условиях и с отключенной защитной системой, разбирающийся в механических органах, исполняющий вмешательства на электросвязь, регулирования, ремонта и техобслуживания.
- ❸ Инженер строитель для сложных или особых каких либо операций, в любом случае согласованных с пользователем.

### 1.02 Данные идентификации

#### ДАнные ИДЕНТИФИКАЦИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ АППАРАТА И УСТАНОВКА НОМЕРНОГО ЗНАКА "МАРКИРОВКА CE"

Специальный номерной знак (**Фиг.1**), установленный на аппарате, должен иметь несмываемую нижеуказанную информацию, имеющую отношение к "МАРКИРОВКЕ CE":

	MAGIDO LAVAPEZZI		
20090 TREZZANO S/N (MI)-Via Caldara, 21 Tel. 024453347-0248400151 Fax 024455618			
Mod.	<input type="text"/>	Peso	<input type="text"/> Kg.
Anno	<input type="text"/>	Volt/Hz	<input type="text"/>
Matricola	<input type="text"/>	Potenza	<input type="text"/>

- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Название фирмы изготовителя</li><li>- Модель аппарата</li><li>- Год изготовления</li><li>- Регистрационный номер</li><li>- Вес аппарата</li><li>- Напряжение и частота</li><li>- Установленная мощность</li></ul> |
|---|

Запрещено снимать номерной знак “МАРКИРОВКИ CE” и/или менять его на другие номерные знаки подобных моделей, имеющихся в оборудовании, как покупателю, так и оператору.

Если, по случайным причинам, номерной знак “МАРКИРОВКА CE” поврежден или же оторван, то покупатель должен информировать об этом общество MAGIDO.

Относящаяся “ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ” указана в приложении.

## **1.03 Общие сведения при доставке**

При получении аппарата контролировать:

- чтобы поставка соответствовала требованиям заказа
- чтобы не было повреждений, полученных при перевозке или по другим причинам (в случае повреждений или недостающих деталей немедленно информировать со всеми подробностями грузоотправителя и общество MAGIDO)

**N.B.:** Все данные и размеры не являются обязательными и общество MAGIDO оставляет за собой возможность их изменения без какого-либо предупреждения.

**В КАЖДОМ ЗАЯВЛЕНИИ К ОБЩЕСТВУ MAGIDO, ВСЕГДА УКАЗЫВАТЬ НОМЕРНОЙ ЗНАК РЕГИСТРА АППАРАТА, А ТАКЖЕ НОМЕР ИЗДАНИЯ ЭТОГО КАТАЛОГА.**

## **2.0 Инструкции по безопасности**

### **2.01 Нормы, которых придерживаться, для безопасности персонала, пользующегося аппаратом**

- 1) Моечные установки для деталей “MAGIDO” предназначены для автоматической мойки механических деталей с очищающими биологически растворимыми средствами, разбавленными в горячей воде.
- 2) Моечная установка для деталей должна быть установлена в сухом, закрытом помещении и температурой от 5 °C и до 40 °C. Не устанавливать в близости брызг воды.
- 3) Моечная установка для деталей должна быть установлена над **приёмной ванной** для сбора жидкости, чтобы предохранять землю в случае произвольной утечки. **Приёмная ванна** должна быть в состоянии вмещать имеющуюся жидкость в моечной установке для деталей.  
В том случае, если вы лишены **приёмной ванны**, вы можете заказать вашему распространителю optional **Моечную установку/Приемную ванну**, указывая модель моечной установки для деталей.
- 4) Использовать только те чистящие средства, которые предназначены для моечных машин для опрыскивания
- 5) Для использования средств, удаляющих смазку:
  - исполнять инструкции , указанные в технической карточке используемого средства

- пользоваться всегда перчатками, очками и защитным фартуком в момент применения чистящих средств

- 6) Запрещено присутствие посторонних** вблизи с аппаратом во время его работы.
- 7) Аварийная кнопка (S1)** установлена на аппарате для ситуации опасности. Достаточно нажатие этой кнопки чтобы остановить рабочие операции. После разблокирования кнопки подождать 1 минуту прежде чем заново начать цикл.
- 8)** По причинам безопасности закрытие двери должно происходить при нажатии двух зеленых кнопок одновременно **“закрытие двери” (S2-S3)**
- 9)** Избегать любые маневры, которые не касаются обработки, когда аппарат в движении.
- 10)** Рукава одежды должны плотно прилегать к запястьям.
- 11)** Внимательно читать и соблюдать инструкции на этикетке аппарата, не прикрывать их не при каких обстоятельствах и заменять без промедления, в случае их повреждения.
- 12) НЕ** опираться на аппарат, нигде и не в коем случае, если не раньше, чем будет отключено электрическое питание.
- 13) НЕ** класть инструменты или предметы на движущиеся объекты или кажущиеся в остановке.
- 14) НЕ** мыть аппарат прямо направленной водой, разъедающей жидкостью или веществами.
- 15) НЕ** наносить вред устройствам безопасности и не использовать их в целях, непредвиденных его изготовителем, но часто следить за их эффективностью и чистотой.
- 16) НЕ ВНОСИТЬ** изменений ни в какой орган защиты аппарата, типа картера, системы безопасности или ограничителя хода.
- 17) ЗАПРЕЩЕНО ВЗЛАМЫВАТЬ** электрическую установку для отключения системы безопасности.
- 18) НЕ ВНОСИТЬ** изменений в части аппарата для приспособления дополнительных устройств; в случае плохого функционирования общество MAGIDO не отвечает за последствия.
- 19)** Для периодического слива воды, содержащейся в приемной ванне, использовать специальный насос, размещенный под аппаратом, включая черную кнопку (S8), для этой операции позиционировать селектор (S9) на 0.
- 20)** Чистить кузов аппарата и органы управления сухими материями или же слегка пропитанными чистящими веществами. Не использовать никаких типов растворителя или бензина.
- 21)** Пользоваться всегда защитными перчатками при исполнении операций технического обслуживания.

- 22) Операции по техническому обслуживанию должны осуществляться одним человеком и во время их выполнения запрещено приближаться к аппарату посторонним людям.
- 23) После проведенного технического обслуживания, состояния аппарата с активизированной защитой должно быть восстановлено как можно быстрее.
- 24) По окончании рабочего дня необходимо отключить электрическое питание аппарата (в том случае, если не имеется еженедельного таймера optional).
- 25) В случае замены деталей запросить оригинальные запчасти у Компании MAGIDO или у его уполномоченного распространителя.
- 26) АБСОЛЮТНО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ГОРЮЧИЕ ЖИДКИЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА.**

## 2.02 Перевозка и упаковка

### А) Перевозка аппарата в упаковке

#### Меры предосторожности

Вся охватываемая территория для перемещения аппарата, включающая в себя территорию стоянки средства передвижения и территорию размещения аппарата, должна быть идентифицирована и инспектирована с целью нахождения присутствующих **опасных зон**.

#### Погрузка и разгрузка – главные меры предосторожности

- Использовать персональные средства защиты, такие как перчатки и защитная обувь.
- Аппарат доставляется упакованный в ящике из деревянных реек на поддоне.

### В) Перевозка аппарата без упаковки

Аппарат снабжен пунктами для захвата (электрокаром) для удобного перемещения и положения на рабочем месте. Позиционируя аппарат, убедитесь чтобы он находился на том же уровне.

## 2.03 Описание аппарата – Его предусмотренное и не предусмотренное использование

- аппарат изготовлен из нержавеющей стали для противостояния коррозии.
- насос управляется асинхронным трехфазным двигателем и имеет специальную механическую герметичность для работы при самых ответственных ситуациях.
- нагрев воды происходит посредством сопротивлений из нержавеющей стали или при помощи горелки.
- аппарат позволяет обезжиривать детали водой и горячим очищающим щелочным веществом при давлении приблизительно в 4-5 баров. Детали помещены в корзинку, которая вращается внутри рампы обрызгивания в "С".
- если детали тяжелые, то накопленное тепло будет достаточным, чтобы гарантировать сушку, внутри некоторых углублений возможна задержка воды.
- эта система позволяет получить наилучшую чистку деталей и низкие денежные расходы.

### Предусмотренное использование

Аппарат в состоянии мыть металлические детали загрязненные маслом, выжимкой и остатками от предыдущих обработок.

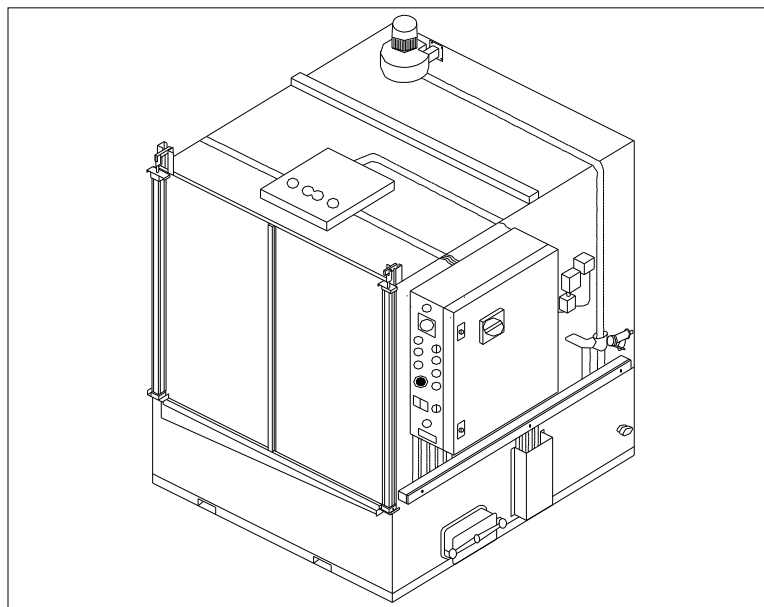
### **Не предусмотренное использование**

Категорически запрещается использовать **горючие вещества** в моечной установке для деталей.

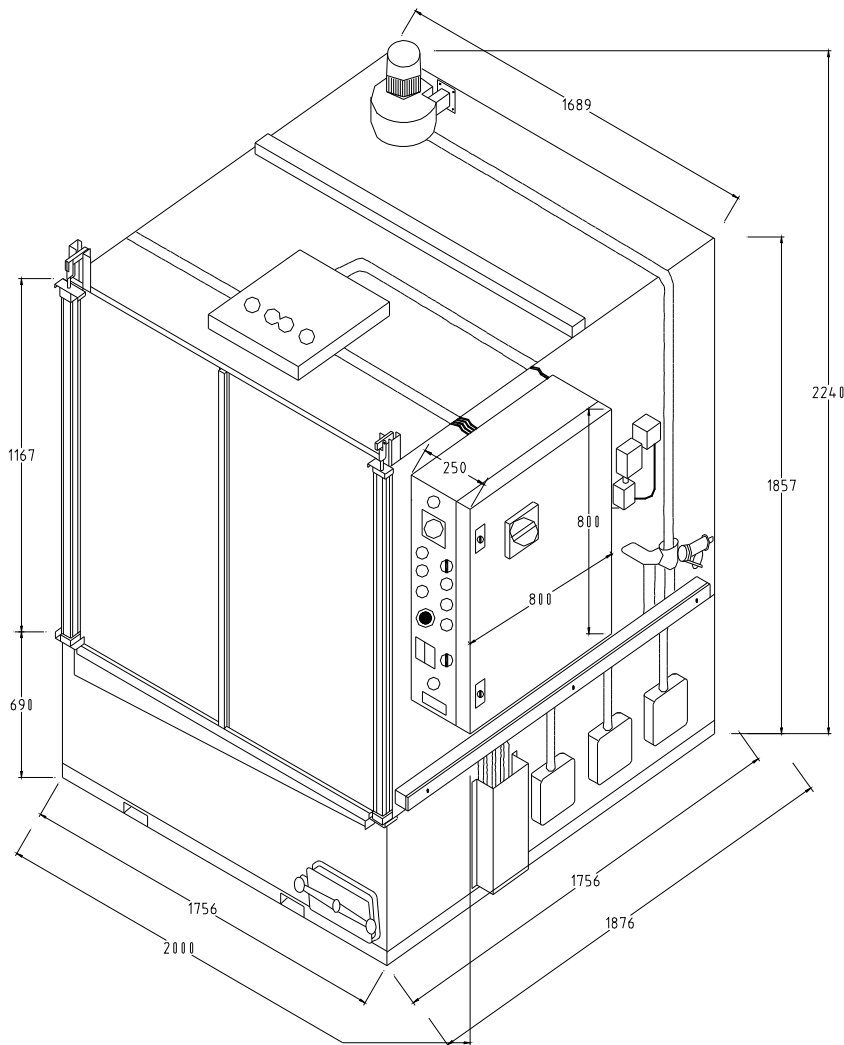
Не класть детали, размеры которых меньше, чем отверстия в корзинке.

Не превышать максимум загрузки, допускаемый корзинкой (см. технические данные).

## **2.04 Технические данные и габаритные размеры**



L190 magido



**Dis. 3**

<b>Технические Данные</b>		<b>L190B</b>	<b>L190E</b>
Установленная мощность		8.000	37.000
Вт			
Участок кабеля для использования		5x6	5x16
мм <sup>2</sup>			
Напряжение		400AC	400 AC
В			
Ток	А	22,5	60
Фазы	Ph	3+N+PE	3+N+PE
Частота	Гц	50	50
Интенсивность звука	дВ(А)	<75	< 75
Температура выбора	°C	0-70	0-70



L190 magido

<b>Время мойки</b>	<b>мин</b>	1-120	1-120
<b>Ёмкость резервуара</b>	<b>л</b>	450	450
<b>Корзинка:</b>			
Грузоподъёмность кг		700	700
Размеры мм		1.300x1.300	1.300 x 1.300
Внутренняя пригодная высота мм		900	900
Скорость вращения об/мин		7	7
<b>Электронасос мойки:</b>			
Мощность л.с.(кВт)		7,5 (5,5)	7,5 (5,5)
Ток	А	12,5	12,5
Рабочее давление	бар	4,3	4,3
Пропускная способность л/мин		500	500
<b>Насос разгрузки ванны:</b>			
Мощность л.с.(кВт)		0,75 (0,55)	0,75 (0,55)
Ток А		1,7	1,7
Пропускная способность л/мин		110	110
<b>Вытяжной электровентилятор:</b>			
Мощность л.с.(кВт)		0,75 (0,55)	0,75 (0,55)
Ток А		1,7	1,7
Производительность МГц/ч		650	650
<b>Моторедуктор:</b>			
Мощность л.с.(кВт)		0,5 (0,375)	0,5 (0,375)
Ток А		1;2	1,2
<b>Нагрев:</b>			
Соппротивления кВт			30
Горелка ккал/ч		15.000/29.000	
Ток А		1,9	48
<b>Габариты:</b>			
Ширина мм		2150	2150

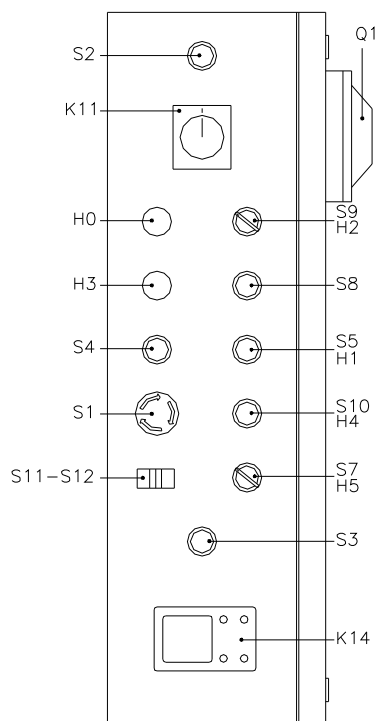
## L190 magido

Длина	мм	2200	1950
Высота (аппарат открыт)		2865	2865
мм			
Вес аппарата		900	900
кг			
Габариты аппарата в упаковке		1900x1900x2300	1900x1800x2300
мм			

### Диаметры для соединений:

Электроклапаны для наполнения водой ванны		3/4"	3/4"
Диам			
Соединение сжатого воздуха	Диам	1/4"	1/4"
Выходы насоса для скачивания		1"	1"
Диам			
Скачивание пара		3"	3"
Диам			
Скачивание дыма сгоревших газов		4"	
Диам			

## 2.05 Органы управления аппарата



**S2 =** Закрытие двери

**K11 =** Таймер

**Q1 =** Главный выключатель

**H0 =** Напряжение

**S9-H2 =** Загрузка ванны

**H3 =** Вытяжка пара

**S8 =** Разгрузка ванны

**S4 =** Открытие двери

**S5-H1 =** Запуск цикла

**S1 =** Аварийное состояние

**S10-H4 =** Маслоотделитель

**S11-S12 =** Вращение корзинки

**S7-H5 =** Нагрев

**S3 =** Закрытие двери

**K14 =** Терморегулятор

## 2.06 Электрическое соединение


### ② Технический специалист

## ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем как подсоединить аппарат к источнику энергии, контролировать, чтобы данные указанные на табличке соответствовали значениям подачи электроэнергии установки. Пример 400 В / 50Гц.

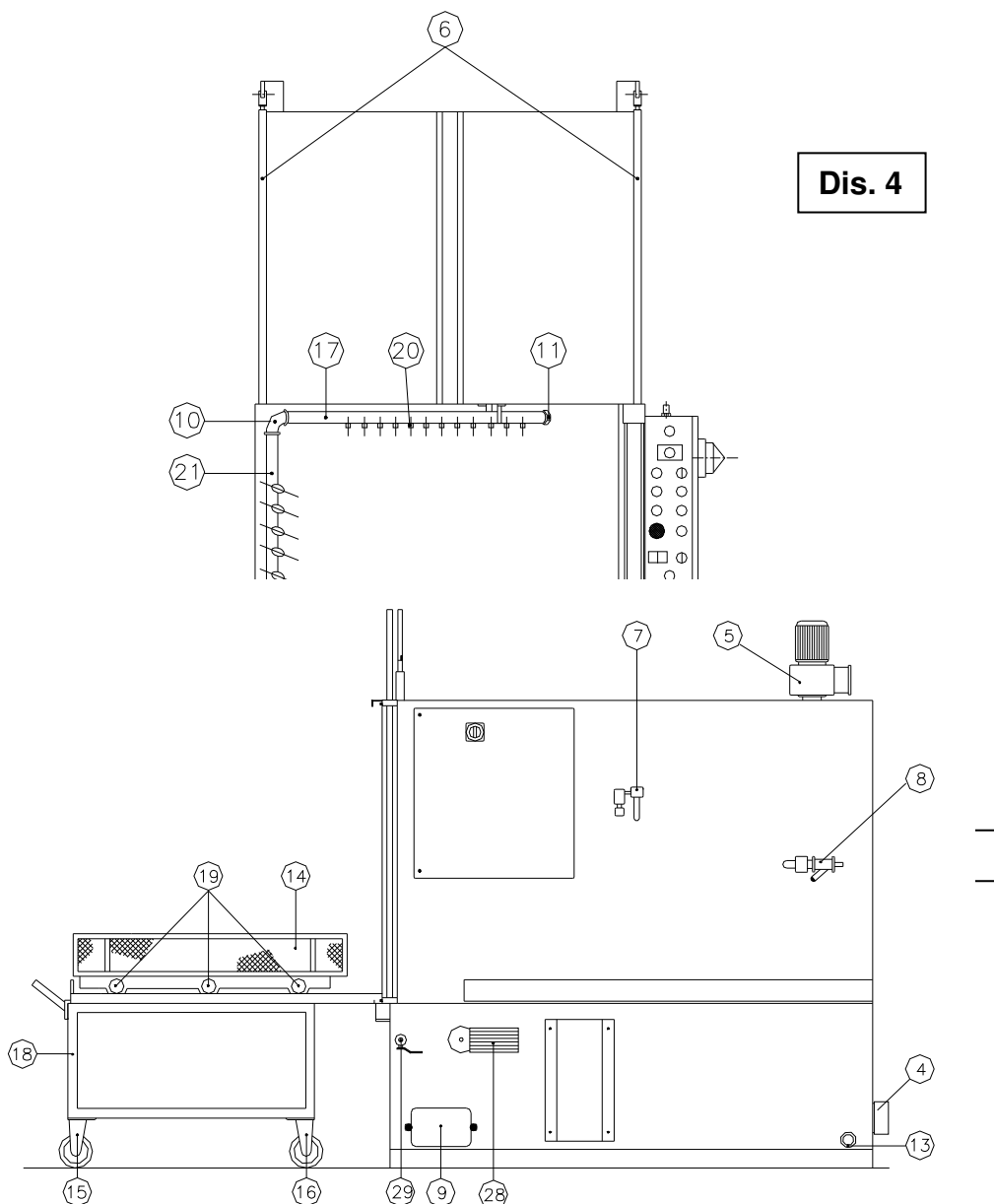
### Электрическое соединение

Открыть дверцу электрического щита аппарата с помощью имеющегося специального ключа.

Подсоединить провода электрического питания, выходящие из сети, к контактным зажимам, расположенным внизу слева и отмеченные **R,S,T,N,PE**. (Для их подсоединения ссылайтесь на электрическую схему, которая приложена к имеющемуся Справочнику, советуем, чтобы этим занимался электрик -  Технический специалист).

## 2.07 Ввод аппарата в эксплуатацию

### 1 Квалифицированный персонал



## 2.07.01 Первый ввод в эксплуатацию

### Внимание важно

Исполнять операции в следующем порядке:

1. Подсоединить провода электрического питания к контактным зажимам R-S-T-N-PE (см. Пар. 2.06).
2. Подсоединить к пневматическому узлу (Фиг.6/7) источник сжатого воздуха и регулировать давление на 5-6 бар.
3. Нажать красную кнопку "открытие двери" (Фиг.4/S4).
4. Извлечь тележку изнутри аппарата и прикрепить колеса (Фиг.6/18).
5. Только для модели с горелкой:
  - а) Прикрепить горелку к своему фланцу и последовательно подсоединить электропровода
  - б) закрепить трубку на 4" к выходу для дымов из камеры сгорания и вывести их наружу с места работы, соблюдая нормы безопасности.
6. Установить вытяжной вентилятор на ему предназначенном месте, закрепляя его имеющимися винтами (Фиг.6/5).
7. Соединить трубку диаметром в 100 мм к выходу вытяжного вентилятора (Фиг.6/5) таким образом, чтобы вывести пар наружу с рабочего помещения (соблюдая нормы безопасности).
8. Проверить, чтобы краны были закрыты.
9. Подсоединить к электроклапану (Фиг.6/8) вашу гидравлическую установку со стационарными трубами.
10. Закрыть термические защиты внутри электрического щита (F1,F3,F4,F5).

## 2.07.02 Ввод в эксплуатацию

Повернуть главный выключатель Q1 (Фиг.4) в положение "1". Загорится индикатор напряжения H0 (Фиг.4).

Заполнение резервуара происходит автоматически, по окончании заполнения электроклапан закрывается (Фиг.6/8).

Держать нажатыми две зеленые кнопки "закрытие двери" S2-S3 (Фиг.4) до ее полного закрытия.

Только при первой установке, или, если уже были проведены работы на установке предприятия, необходимо проверить направление оборота двигателей.

Запустить цикл мойки на несколько секунд и проверить чтобы заднее лопастное колесо насоса вращалось по часовой стрелке (см. стрелку на насосе). В случае если вращение происходит против часовой стрелки, делать следующее:

- a. убрать напряжение на электрощите, возвращая выключатель в положение "0".
- b. вынуть вилку соединения из стенной розетки.
- c. поменять позиции двух фаз (пр. R на место S и наоборот)
- d. дать напряжение и проверить правильное вращение.

Если чистящее средство из порошка, то его нужно предварительно растворить в сосуде с холодной водой с тем количеством продукта, которое советуется его поставщиком.

Когда вода достигнет желаемой температуры, открыть моечную ванну и влить чистящее средство, соблюдая рекомендуемые дозы. Проверить полное растворение чистящего средства в воде.

**Используемое чистящее средство должно соответствовать действующим нормам.**

Проверить правильное функционирование всего цикла, нажав горящую зеленую кнопку **S5** “запуск цикла”. Правильный цикл предусматривает:

- a. декомпрессия; перед началом мойки начинает работать вытяжной вентилятор, чтобы уменьшить давление внутри ванны
- b. мойка; предопределенное время
- c. вытяжка; во время вытяжки дверь открывается на несколько сантиметров.

## 2.08 Пользование аппаратом

### ❶ Квалифицированный персонал

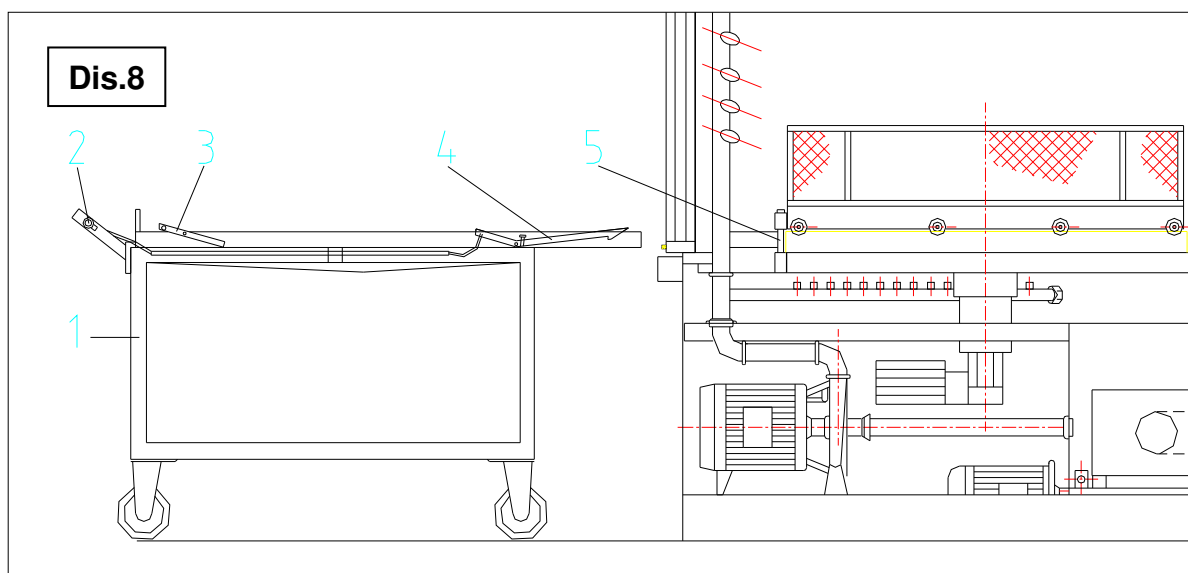
#### **ВНИМАНИЕ ВАЖНО:**

#### **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ГОРЮЧИЕ ВЕЩЕСТВА ИЛИ РАСТВОРИТЕЛИ.**

- прежде чем начать работу, дождаться нагрева воды до желаемой температуры.
- Советуемая температура воды от **60 °C до 65 °C.**

#### **2.08.01 Загрузка и разгрузка корзины**

- Нажать красную кнопку **S4** для **открытия двери (Фиг.4)**, корзина будет в положении для извлечения.
- Центрировать тележку (**Фиг.8/1**) наружной эксплуатации к аппарату, проверить чтобы она прикрепилась к моечной установке для деталей с помощью специального крюка (**Фиг.8/4**), который находится на передней части тележки.
- Поднять стопор (**Фиг.8/5**) из гнезда корзины внутри аппарата.
- Извлечь корзину из аппарата до терминала тележки (**Фиг.8/3**), корзина автоматически заблокируется на тележке.
- Отцепить тележку от аппарата при помощи рычага (**Фиг.8/2**), находящегося на тележке.
- Заполнить корзину деталями для мытья.
- Вставить корзину в аппарат и проверить чтобы она заблокировалась (**Фиг.8/5**).
- Отцепить тележку (**Фиг.8/2**) и убрать ее от аппарата.



## 2.08.02 Мойка

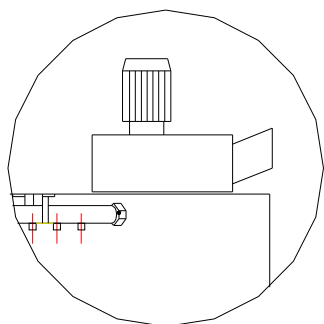
- Нажать одновременно зеленые кнопки **S2-S3** для закрытия двери (Фиг.4).
- Выставить время мойки на таймере **K11** (Фиг.4).
- Нажать кнопку **пуск цикла S5** (Фиг.4)
- → в случае недостатка воды в ванне, насос и нагрев будут остановлены и подключится электроклапан (Фиг.6/8), который восстановит максимальный уровень. Эта операция сигнализируется **желтой лампочкой H2**.
- → **аварийная красная кнопка S1** предназначена для прерывания любого цикла, чтобы ее разблокировать, нужно повернуть кнопку в сторону, которая указана выпуклой стрелкой.

## 2.08.03 Операции по окончанию рабочего дня

- Закрыть кран подачи воздуха (Фиг.6/7)
- Закрыть кран подачи воды (Фиг.6/8)
- Убрать напряжение с электрошита (**выключатель Q1 в положение "0"**) (Фиг.4)

## 2.09 Дополнительные функции группы

### 2.09.01 Вытяжка дымов

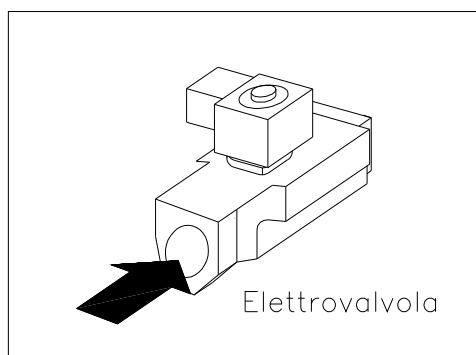


Dis. 9

Вытяжной вентилятор автоматически включается в работу после окончания цикла мойки. Возможно увеличить или уменьшить время вытяжки, нажимая на контакт таймера **KM3** на дисплее.

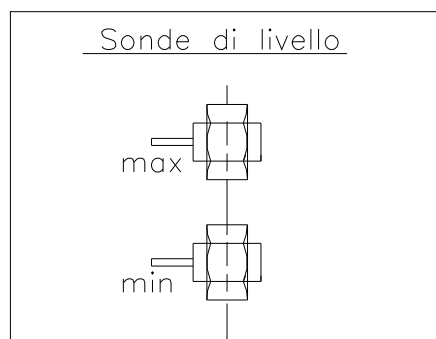
Чтобы вывести наружу водный пар, необходимо подсоединить к фланцу скрепления гнущую трубу с внутренним диаметром в 100 мм.

### 2.09.02 Контролирование минимального уровня и автоматическая загрузка воды



Электроклапан

Dis. 10



Dis. 11

Зонды уровня

Уровень воды контролируется двумя чувствительными элементами (min.-max.) (Фиг.11), расположенные в ванне, управляющие электроклапаном (Фиг.10), который подсоединяется к гидравлической сети пользователя.

### **2.09.03 Моторедуктор для вращения корзинки**

Во время мойки вращение производится автоматически. При открытой двери возможно произвести вращение корзинки только лишь нажимая **зеленую кнопку (S11)**.

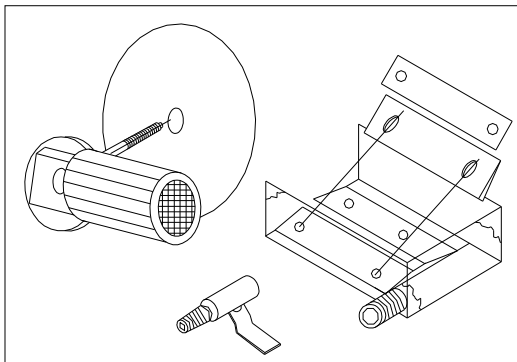
### **2.09.04 Разгрузка ванны**

Электронасос, управляемый **черной кнопкой (S8)**, предназначен для разгрузки воды. Для того, чтобы произвести эту операцию, необходимо поставить **селектор S9** на "0"

**→ → Для защиты окружающей среды тщательно придерживаться указанных законов о переработке сточных вод.**

## **2.10 Дополнительные функции (optional)**

### **2.10.01 Маслоловушка**



**Dis. 12**

По окончанию рабочего дня, необходимо подождать хотя бы час пока вода не отделится от масла.

- открыть **кран (29)** для слива масел
- запрограммировать **таймер маслоловушки (K17)**, расположенный внутри щита и нажать **кнопку (S10)**.

### **2.10.02 Счетчик времени**

Счетчик времени работает только во время мойки, таким образом облегчается обмен воды.

### **2.10.03 Еженедельное программирующее устройство SIEMENS**

#### **Программирование часов: (настоящие часы и минуты)**

- нажать кнопку "⊕", замигает цифра года, нажать "**change**", чтобы увеличить до желаемого года
- нажать "**next**", замигает цифра дня, нажать "**change**", чтобы увеличить до желаемого дня
- нажать "**next**", замигает цифра месяца, нажать "**change**", чтобы найти желаемый месяц
- нажать "**next**", замигает цифра часов, нажать "**change**", чтобы найти желаемый час

- нажать **"next"**, замигает цифра минут, нажать **"change"**, чтобы найти желаемые минуты
- нажать **"next"**, замигает цифра даты начала декретного времени, нажать **"change"**, чтобы выставить правильную дату
- нажать **"next"**, замигает цифра даты окончания декретного времени, нажать **"change"**, чтобы выставить правильную дату
- нажать кнопку **"⊕"**, чтобы все утвердить

### **Программирование таймера**

- нажать **"прогр"**, замигает **01**
- a)**-нажать **"change"**, замигает час **"оп = ⊙"**, нажать **"change"**, чтобы выставить час начала программирования
- b)**-нажать **"next"**, замигают минуты, нажать **"change"**, чтобы выставить желаемые минуты
- c)**-нажать **"next"**, замигает первый день недели, нажать **"change"**, чтобы утвердить или нет настоящий день (не должны присутствовать вне рабочие дни)
- d)**-нажать **"next"**, замигает следующий день, нажать **"change"**, чтобы утвердить или нет второй день, и так продолжать на все семь дней
- e)**-нажать **"next"**, замигает **"⊙"**, нажать **"change"**, чтобы установить включение **"⊙"** или отключение **"○"**
- нажать **"next"**, замигает **02**, повторить пункты **a,b,c,d,e**
- по окончании программирования нажать **"прогр"**

**2.11 NB – в том случае, если корзинка не останавливается центрировано к тележке выхода, необходимо изменить центрирование корзинки при помощи вмешательства ИНВЕРТОРА:**

- 1) НАЖАТЬ **PAR/ALM**, НА ДИСПЛЕЕ ПОЯВИТСЯ **Pr...** И СЛЕДУЮЩАЯ ЗА НИМ ЦИФРА
- 2) ДОЙТИ ДО ЦИФРЫ **95** НАЖИМАЯ КНОПКИ **▲ / ▼**
- 3) НАЖАТЬ **RD/WT**, ПОЯВИТСЯ **00** ИЛИ **01**
- 4) НАЖИМАЯ КНОПКИ **▲ / ▼**, ПОСТАВИТЬ НА **00**
- 5) НАЖАТЬ **RD/WT**
- 6) НАЖАТЬ **PAR/ALM**, ПОЯВИТСЯ **95**, НАЖИМАЯ **▲ / ▼** ПОСТАВИТЬ НА **00**
- 7) НАЖАТЬ **RD/WT**, НА ДИСПЛЕЕ ПОЯВИТСЯ **Pr...** И СЛЕДУЮЩАЯ ЗА НИМ ЦИФРА
- 8) НАЖИМАЯ **▲ / ▼** АУВЕЛИЧИТЬ ИЛИ УМЕНЬШИТЬ СКОРОСТЬ (ОТ 0 ДО 200 Гц)
- 9) НАЖАТЬ **RD/WT**
- 10) НАЖАТЬ ЗЕЛЕНУЮ КНОПКУ И ЗА НЕЙ КРАСНУЮ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ПРАВИЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
- 11) В СЛУЧАЕ НЕ ДОСТИГАНИЯ ПОЗИЦИИ ПОВТОРИТЬ ПУНКТЫ ОТ 7 ДО 10
- 12) НАЖАТЬ КНОПКУ **PAR/ALM**.



## 3.0 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ АППАРАТА

### **1** КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ

#### **ВНИМАНИЕ ВАЖНО: ПРОИЗВОДИТЬ РАБОТЫ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ АППАРАТЕ**

##### **ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

Проверять ежедневно чистоту фильтра (Фиг. 5/31) и форсунок (Фиг. 5/20).

##### **ПЕРЕОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

Минимум один раз в неделю:

- Проверять состояние чистоты аппарата, форсунок (Фиг.5/20) и фильтра (Фиг.5/31), чистить фильтр и форсунки каждый раз когда это необходимо.
- Чистить от возможных образований корки зонды уровня (Фиг.11)
- В случае консистентного загрязнения, менять воду еженедельно

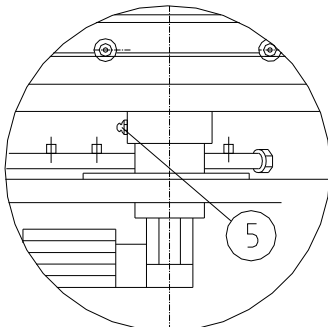
Минимум один раз каждые 15/20 дней:

- Менять воду в ванне (см. пункт 2.09.04)

#### **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СЛИВАТЬ В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ ИЛИ В КАНАЛИЗАЦИОННУЮ СЕТЬ, НАХОДЯЩУЮСЯ В ВАННЕ ЖИДКОСТЬ.**

#### **СТОЧНЫЕ ВОДЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕРАБОТАНЫ, СЛЕДУЯ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ**

- Смазывать подшипники с помощью масленки (Фиг.13/5), используя особенное водостойкое масло, (пр. POLYMER 400)



Dis. 13

- Чистить внутренние трубопроводы от возможных отложений затвердевшей грязи
- Снять и почистить фильтр (Фиг.5/31)
- Чистить резервуар от возможных твердых отложений, удаляя их с дверцы (Фиг.6/9).

Для того, чтобы восстановить первоначальное состояние, смотреть пункт **2.07.02 ввод в эксплуатацию** (стр. 11)

При сильных загрязнениях, советуется замен воды примерно каждые 30 часов, в то время как, при легких загрязнениях, замен воды может осуществляться каждые 50/60 часов мойки. В работе маслотовушки, можно увеличить примерно на 30% время использования водянистого раствора. В любом случае советуется, при спорадическом использовании аппарата, менять воду каждые 3-4 месяца.

## 4.0 Отыскание неисправностей

### ② Технический Специалист

Неисправность	Вероятные причины	Решение
<u>4.1 не включается моечная установка</u>	- перегорели стенные предохранители - плохо соединен провод между вилок и аппаратом - не отрегулировано время мойки - плохо закрыта дверь	- заменить - восстановить - регулировать таймер - регулировать закрытие
<u>4.2 не включается насос</u>	- отсоединился термоманит***	- восстановить
<u>4.3 не вращается корзинка</u>	- не работает инвертер	- перепрограммировать
<u>4.4 корзинка не останавливается в позицию</u>	- слишком медленное или слишком быстрое вращение	- см. пункт 2.11
<u>4.5 неполная мойка</u>	- краткое время мойки - насыщенный водянистый раствор - засорение форсунок - засорение фильтра - неправильное вращение насоса - не пригодное чистящее средство - не вращается корзинка	- увеличить время - поменять раствор - почистить - почистить - изменить направл. - поменять - см. пункт 4.3
<u>4.6 утечка воды в насосе</u>	- механическая изношенность	- заменить
<u>4.7 электронасос не качает воду</u>	- загрязнение зондов уровня	- почистить

\*\*\***В** случае перегрузки электрического поглощения, возможна остановка насосов и двигателей.

В таком случае восстановить термоманитные выключатели, нажатием кнопки **ВКЛ** на самой защите.

В случае непрерывной аномалии, обратиться к специализированному работнику техобслуживания для решения проблемы.

## 5.0 Уничтожение аппарата

По окончании его срока службы, для начала уничтожения аппарата, советуется разбор на ее основные части.

Поступать следующим образом:

1. Отсоединить аппарат от энергетических источников
2. Слить раствор, содержащийся в ванне
3. Очистить аппарат от всех остатков обработки

**NB: соблюдать действующие нормы по переработке вредных веществ.**

Насосы, двигатели и электрические компоненты в хорошем состоянии, могут быть разобраны и складированы как запасные части.

Основные компоненты:

- Нержавеющая сталь AISI 304 для структуры
- Железо для других металлических структур

Подразделить различные материалы, чтобы облегчить дифференцированный сбор.

Весь металлический материал, уложенный в штабеля, должен быть переработан фирмами, для повторного использования металлолома.

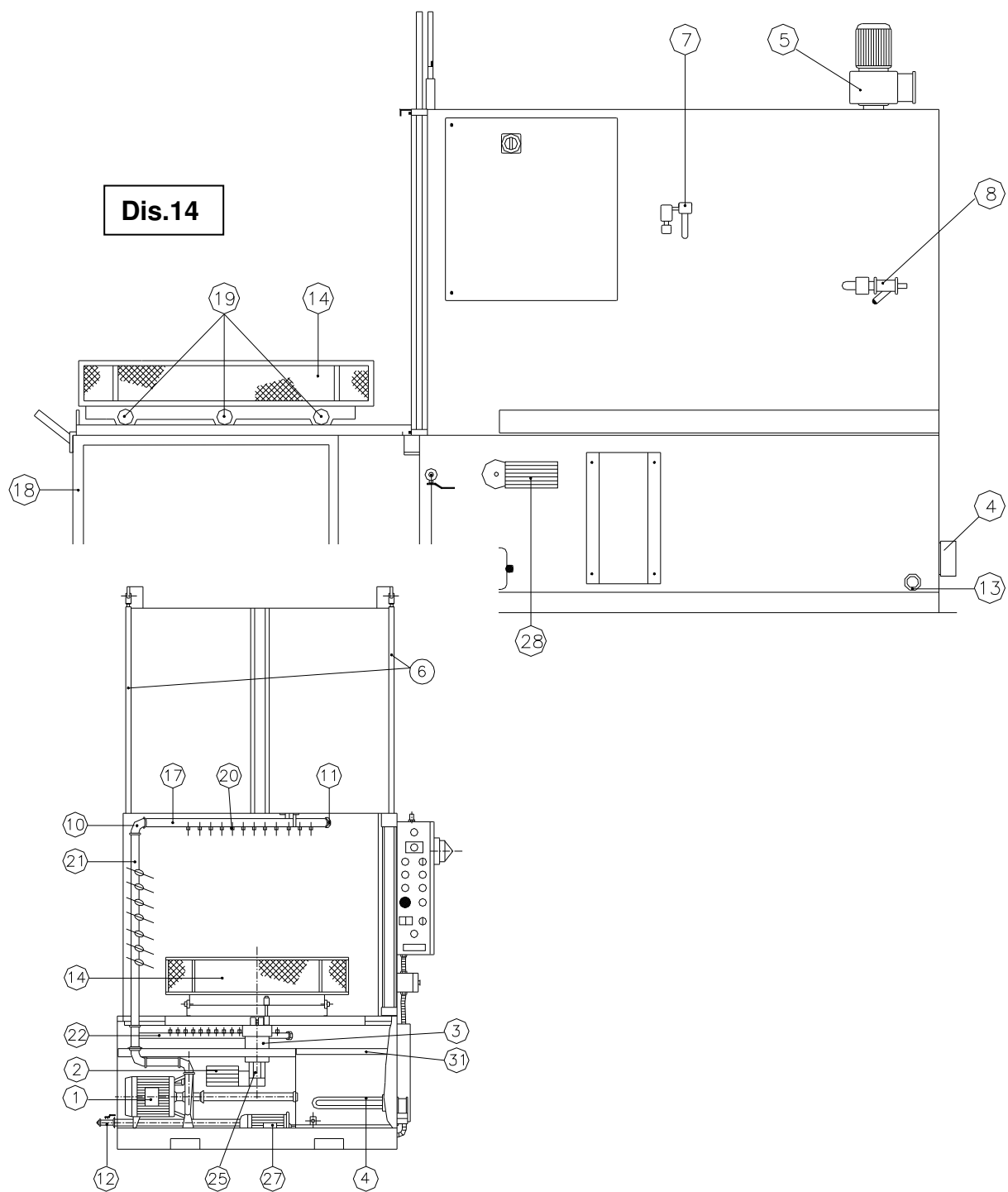
Все остальное должно быть отправлено в центры сбора муниципальных отходов.

## Примечание



## 6.0 Запчасти

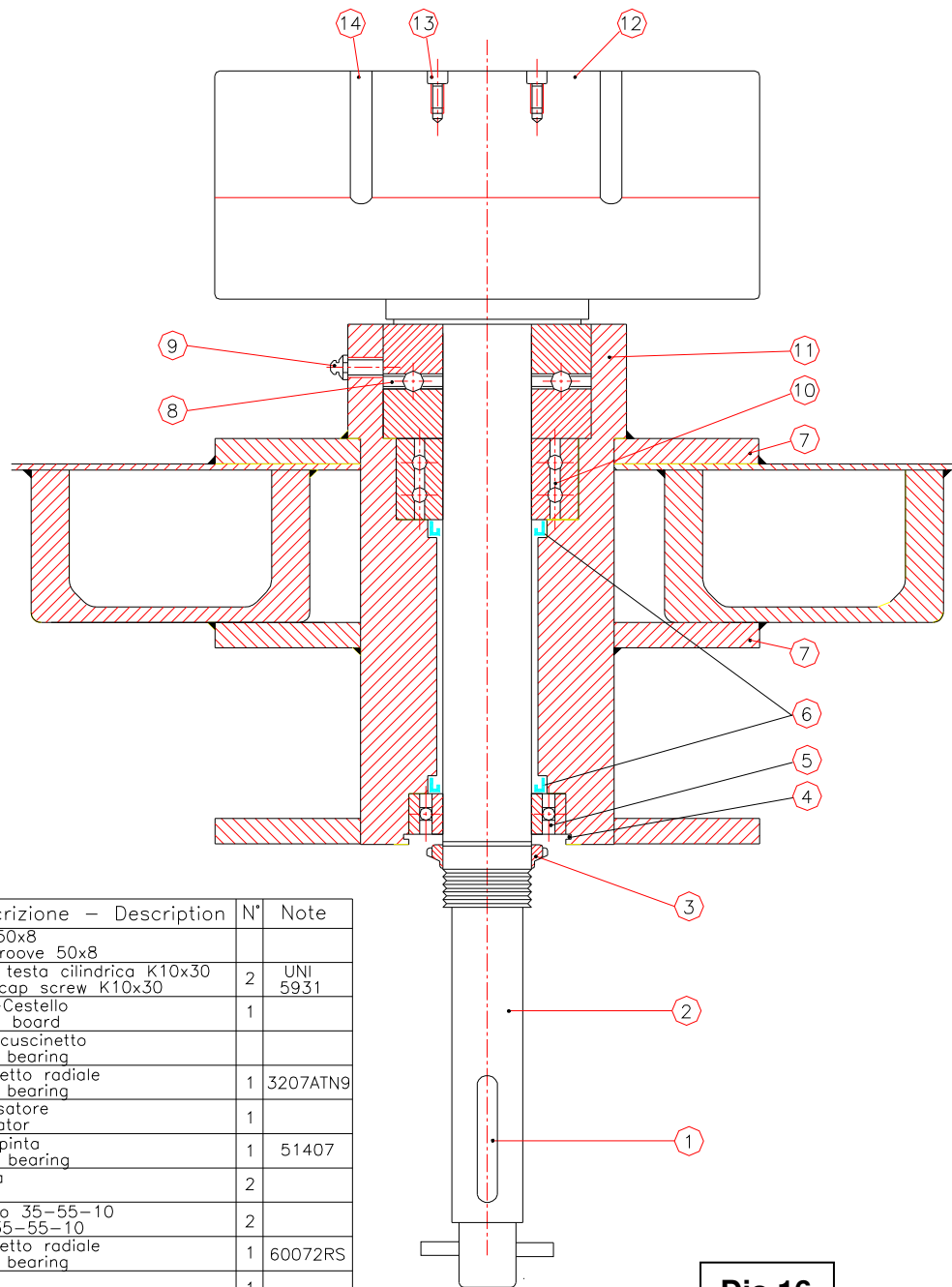
### 6.01 Запчасти аппарата



\*\* Для запчастей Таблицы 1 см. Фиг. 14, 15

Tab.1					ЗАПЧАСТИ L 190				
ПОЗ.	№ де т.	КОД	ОПИСАНИЕ		ПРОИЗВОДИТЕЛЬ				
1	1	FHE40-20-55	Электронасос с мех. герметичностью д.22 – XY2ZY		Lowara				
2	1	PMVF70	Моторедуктор		Varvel				
3	1	PCX53	Осевая лодка для вращения барабана		Magido				
4	3	RS010T	Сопrotивляемость 10 кВт		Rica				
5	1	MN552	Нержавеющий вытяжной электровентильатор		Moro				
6	2	SA1050	Пневматический цилиндр длина. = 1050 мм		Norgren				
7	1	94190B	Пневматическая группа		Norgren				
8	1	RL3424	Электроклапан загрузки воды 3/4"		Ceme				
9	1	PCHX53	Заслонки для чистки ванны		Cae				
10	1	RC901I	Нержавеющее колено 1"		Cevix				
11	2	RCTF1I	Нержавеющая пробка 1"		Cevix				
12	1	RBS001	Шариковый кран 1"		Fiv				
13	1	RCTM2Z	Цинковая пробка 2"		Afl				
14	1	SCN190	Нержавеющий барабан 1300 x 1300		Magido				
15	2	RU200G	Вращающиеся нейлоновые колеса Д. 200		GN				
16	2	RU200F	Стационарные нейлоновые колеса Д. 200		GN				
17	1	TPD190	Нержавеющая водосточная труба 1"		Magido				
18	1	SCX190	Тележка в целом		Magido				
19	8	RCSX53	Колеса для барабана X53		Magido				
20	40	MNUG10	Нержавеющие калибровочные форсунки 10 об.д.		Tecsi				
21	1	TPP190	Нержавеющая труба опоры 1"		Magido				
22	1	TPS190	Нержавеющая труба давления 1"		Magido				
25	1	PPX53	Ось для вращения барабана		Magido				
27	1	CEA70/5	Электронасос с мех. герметичностью д.12 – XY2ZYHX		Lowara				
28	1	MDISMTRIF	Моторедуктор для маслоловушки		Varvel				
29	1	RBS3/4	Шариковый кран 3/4"		Fiv				
31	1	FLQ190	Квадратный фильтр		Magido				
33	2	LOSCM05	Зонды уровня		Aeco				

## 6.02 Запчасти оси вращения барабана



Pos.	Descrizione - Description	N°	Note
14	Cava 50x8 Key-groove 50x8		
13	Vite a testa cilindrica K10x30 Head cap screw K10x30	2	UNI 5931
12	Porta-Cestello Basket board	1	
11	Porta cuscinetto Radial bearing		
10	Cuscinetto radiale Radial bearing	1	3207ATN9
9	Ingrassatore Lubricator	1	
8	Reggispinta Thrust bearing	1	51407
7	Flangia Flange	2	
6	Corteco 35-55-10 Seal 35-55-10	2	
5	Cuscinetto radiale Radial bearing	1	60072RS
4	Seger Ring lock	1	
3	Ghiera KM7 Collar KM7	1	
2	Albero Crank shaft		
1	Cava per chiavetta 50x8x3 Keyway 50x8x3		

Dis.16

Поз.

14

13

12

Описание

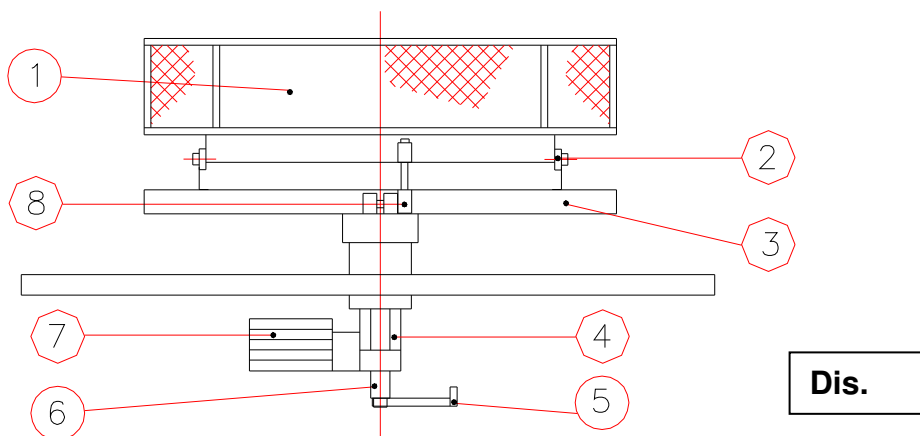
Провод

Винт с цилиндрической головкой

Держатель – Корзинка

- 11 **Держатель подшипника**
- 10 **Радиальный подшипник**
- 9 **Смазчик**
- 8 **Упорный подшипник**
- 7 **Фланец**
- 6 **Изоляция (?)**
- 5 **Радиальный подшипник**
- 4 **Конус Зегера (?)**
- 3 **Зажимное кольцо**
- 2 **Стержень**
- 1 **Провод для выключателя**

### 6.03 Запчасти группы вращения барабана



1--CESTO INOX 1500x1500  
 2--ROTELLE  
 3--PORTACESTO  
 4--RIDUTTORE

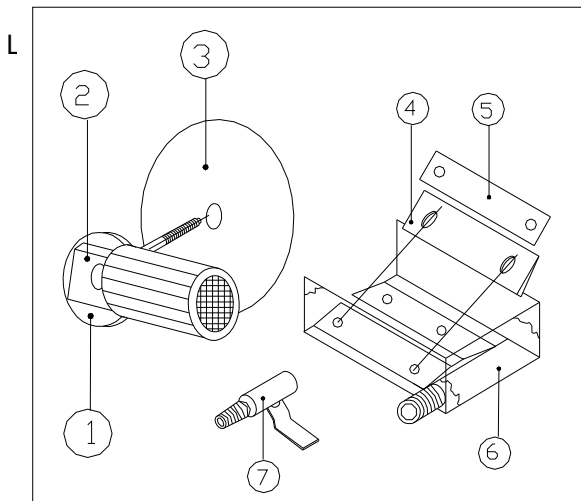
5--MAGNETE INVERTER  
 6--PERNO  
 7--MOTORE DEL RIDUTTORE  
 8--FERMO CESTO

1-- --нержав. барабан 1500x1500  
 2-- --ролики  
 3-- --держатель барабана  
 4-- --редуктор

5-- --магнит инвертер  
 6-- --ось  
 7-- --двигатель редуктора  
 8-- --стопор барабана

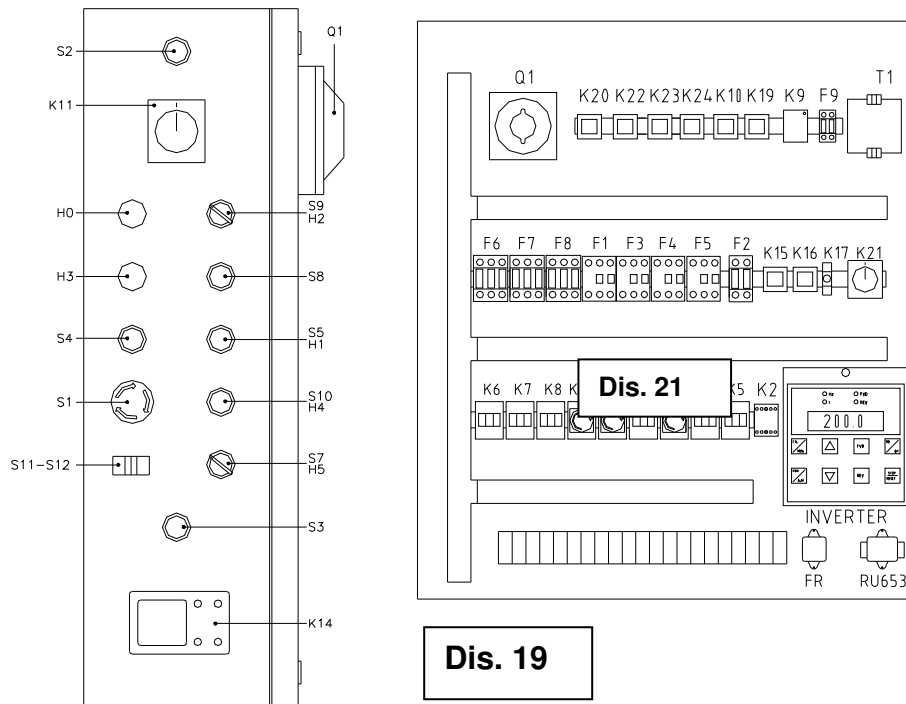
### 6.04 Запчасти маслоловушки (optional)

Поз	Код	Описание .
1	MFLDISTRIF	Фланец трехфаз. маслолов.
2	MDISMTTRIF	Трехфаз. моторредуктор
3	MDS220/10	Диск
4	MDSR63	Маслосбрасыватель
5	MDISFE	Стопор
6	MDISVAX53	Ванночка
7	RBS3/4	Кран



### 6.05

### Запчасти электрического щита



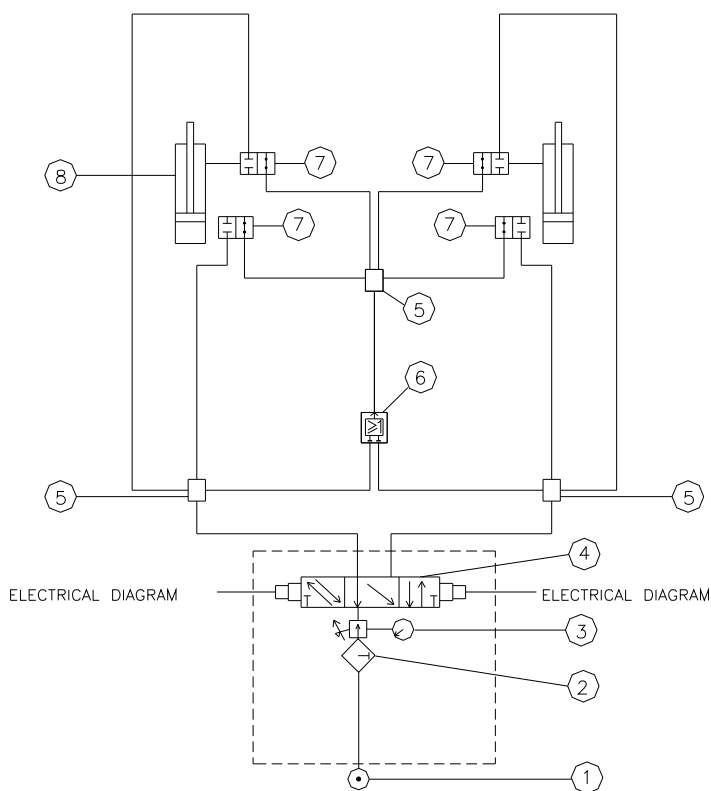
Таб.2 Электрические запчасти				
ПОЗ.	ШТ	КОД	ОПИСАНИЕ	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
S13	1	FR692	Аварийный выключатель	Pizzato
S2-S3	2	ZB4-BA3	Зеленая кнопка	Telemecanique
H0-H3	2	ZB4-BV0.....*	Сигнальная лампа	Telemecanique
K11-K21	1	700HR52TU24	Таймер	Allen Bradley
S1	1	ZB4-BS54	Аварийная кнопка	Telemecanique
S8	1	ZB4-BA2	Черная кнопка	Telemecanique
S4	1	ZB4-BA4	Красная кнопка	Telemecanique
S11-S12	1	ZB4-BA8134	Кнопка красная/зеленая	Telemecanique
S5-S10	2	ZB4-BW.....*	Светящаяся кнопка	Telemecanique
S7-S9	2	ZB4-BK125	Светящийся селектор	Telemecanique
K14	1	ZVCR-V NTC	Терморегулятор	Vemer



Q1	1	LA7-80-1753	Выключатель блокирования двери	Allen Bradley
K9	2	CL1004/U	Уровневое реле	Aeco
F2-F9	2	05828	Держатель предохранителей	Legrand
F1-F3-F4-F5	4	GV2M.....*	Аварийный выключатель двигателя	Telemecanique
T1	1	EI 84b	Трансформатор	Wagner
F6-F7-F8	3	05838	Держатель предохранителей	Legrand
K4-K5	2	LC1D0910B7	Счетчики	Telemecanique
KM1	1	LC1D1810B7 + LA1DN11	Счетчики	Telemecanique
KM2	1	LC1D1810B7 + LA2DS2	Счетчики	Telemecanique
KM3	1	LC1D1801B7 + LA3DR4	Счетчики	Telemecanique
K3	1	LC1D1810B7 + LA2DT2	Счетчики	Telemecanique
K2	1	LC1K0610B7	Счетчики	Telemecanique
K6-K7-K8	3	LC1D1810B7	Счетчики	Telemecanique
K17	1	TV48	Таймер	CDC
INVERTER	1	PD2007	Инвертер	Tecno Bi
FR	1	FN2060-6A	Противопомеховый фильтр	Schaffner
RU	1	RU653	Противопомеховый фильтр	Schaffner
K10-K15-K16-K19-K20-K22-K23-K24	8	700-HA32A24-3	Реле	Allen Bradley

\* Не завершенный код

## 7.0 Пневматическая установка



Поз .	Описание
1	Кран
2	Регулирование фильтра
3	Манометр
4	Электроклапан 5 путей
5	Воздухораспределитель
6	Управление блокирующим клапаном
7	Блокирующий клапан с регуляцией потока
8	Цилиндр воздуха 1050

Dis. 20

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

(Приложение II пункт А – Директива аппарата 89/392)

## DECLARATION OF CONFORMITY CE

(Enclosure II point A – Machinery directive 89/392)

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ / SUPPLIER:**

**MAGIDO GROUP SRL**

**Ул. М. Пагано 69 - 20090 ТРЕЦЦАНО С/Н (МИЛАН) – ИТАЛИЯ**

**Тел. 02 4453347 – Факс 02 4455618**

**Заявляет, что аппарат:**

declare that the equipment:

Тип/Type.....	X53.....
Модель/Model.....	L 190.....
Номер серии Serial number.....	
Год изготовления Year of manufacturing.....	

**Соответствует следующим директивам:**

is in conformity with the following directives:

**Директива аппарата / Machinery directive:** 89 / 392 / EEC  
91 / 368 / EEC  
93 / 44 / EEC  
93 / 68 / EEC

**Директива низкого напряжения / Low voltage directive:** 73 / 23 / EEC

**Директива EMC / EMC directive:** 89 / 336 / EEC  
91 / 263 / EEC  
92 / 31 / EEC

L190 magido

93 / 97 / EEC

**Кроме того, аппарат изготовлен в соответствии со следующими нормами:**

besides the equipment is built in compliance with these other standards:

EN 60204-1 (CEI 44-5) Electrical equipment of industrial machines

**CEI EN 60439-1 Сборочная аппаратура защиты и управления для Низкого Напряжения**

**Кроме того, к аппарату приложена маркировка CE**

Furthermore the equipment is marked EU

**Треццано С/Н / дата.....**

**MAGIDO** Акционерное общество  
с ограниченной ответственностью

Подпись